

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 97 (1999)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

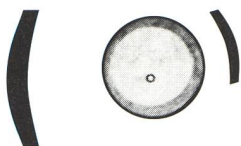
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes  
Federazione svizzera delle levatrici  
Federaziun svizra da las spendreras

Zentralsekretariat  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Telefon 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
hebammen@bluewin.ch

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra  
da las spendreras

Erscheint 11 mal im Jahr  
Parution: 11 éditions par année

## ► Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon 031 332 63 40

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon/Fax 031 331 35 20  
e-mail: sh.redakmichel@bluewin.ch

### Rédaction de langue française

Fabiène Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,  
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,  
téléfax 024 420 25 24,  
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

### Zeitungskommission

Barbara Vljakovic-Fäh (bv), Régine Lauffer (rl)  
Therese Salvisberg (ts), Inge Werner (iw)

### Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

### Redaktionsschluss/Délaï de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltungskonzept

Manfred Kerschbaumer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 89.-  
Ausland/Etranger Fr. 110.-  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 10.- + Porto

Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

### Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

#### Künzler-Bachmann

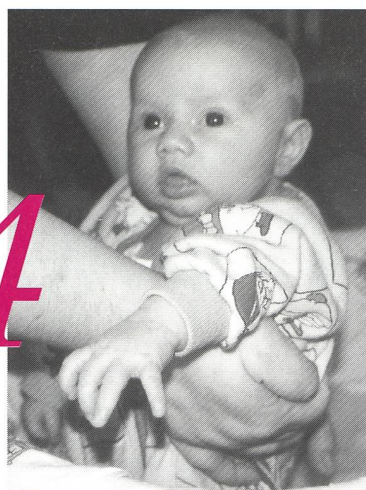
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162  
CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93  
E-Mail: verlag@kueba.ch  
Internet: http://www.kueba.ch

### Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Postfach 748  
CH-4501 Solothurn

ISSN 1422-4526

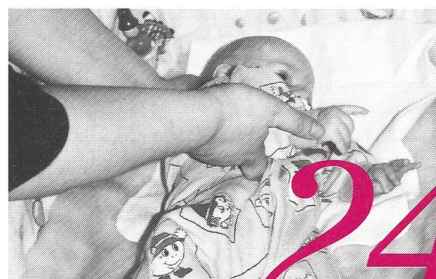
4



## Kinästhetik Infant Handling bei Neugeborenen

### ► Anknüpfen an vertraute Wahrnehmungen

Stressfreies Windelnwechseln und  
An- und Ausziehen des Neugeborenen:  
Infant Handling lässt diese täglichen  
Handlungen zu spielerischen Aktivitä-  
ten zwischen Mutter und Kind werden,  
welche Entwicklung und Förderung des  
Kindes massgeblich unterstützen.



24

## Infant Handling - kinesthetique

### ► Le sens du mouve- ment au service des parents et des bébés

La kinesthétique adaptée aux nouveau-  
nés n'est ni une recette toute faite, ni  
une directive rigide, c'est une analyse et  
une expérimentation du mouvement  
entre l'adulte et l'enfant. Cette sorte de  
sixième sens, celui du mouvement, per-  
met au tout petit bébé et à l'adulte de  
communiquer, car le contact et le mou-  
vement sont ce qu'il y a de plus originel  
dans la relation mère-enfant. Quelques  
exemples pratiques agrémentent cette  
présentation.

## Prima, durante e dopo il parto

### ► Il perineo

Resoconto d'un corso che vuole fare in  
modo che le levatrici possano attenuare  
una prevenzione primaria durante i  
corsi di preparazione al parto, durante  
il travaglio e il parto, e secondaria du-  
rante il puerperio.



## Focus

### ► L'inégalité in utero

28

Sage-femme accompagnant depuis quel-  
ques années des femmes migrantes et  
clandestines sur le chemin de la mater-  
nité, Viviane Luisier nous présente ici  
une réalité surprenante de la Genève  
cosmopolite: des (futurs) mères étran-  
gères et clandestines, sans argent, sans  
assurance, sans travail fixe, sans domi-  
cile stable, sans papiers. Certaines pas-  
sent leur grossesse seules et sans soins.  
D'autres trouvent rapidement des cir-  
cuits «à prix favorables». Ce sont des pri-  
vés, médecins et sages-femmes, qui as-  
sument alors celles que l'Etat est réticent  
à accepter. Une injustice qui doit cesser!

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Forum	11
SHV/FSSF	13
Sektionen/Sections	14
Fortbildung SHV Formation FSSF	16
Actualité	22
Livres	30
Stellenangebote Offres d'emploi	31